# 161. MEKTUP

١٦١ -﴿ اَلْمَكْتُوبُ الْحَادِى وَالسِّتُّونَ وَالْمِائَةُ : اِلَى الْمُلاَّ صَالِحِ الْبَدَخْشِيِّ فِى بَيَانِ اَنَّ الْمَقْصُودَ مِنْ طَيِّ مَنَازِلِ السُّلُوكِ حُصُولُ اْلاِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ الْمَوْقُوفِ عَلَى اطْمِئْنَانِ النَّفْسِ ﴾

(اِعْلَمْ) اَنَّ الْمَقْصُودَ مِنْ طَيِّ مَنَازِلِ السُّلُوكِ حُصُولُ اْلاِيمَانِ الْحَقِيقِيِّ الَّذِى هُوَ مَرْبُوطٌ بِاطْمِئْنَانِ النَّفْسِ وَمَا لَمْ تَطْمَئِنَّ النَّفْسُ لاَ تَتَصَوَّرُ النَّجَّاةَ وَلاَ تَصِلُ النَّفْسُ اِلَى مَرْتَبَةِ اْلاِطْمِئْنَانِ مَا لَمْ تُسَلَّطْ عَلَيْهَا سِيَاسَةُ الْقَلْبِ وَسِيَاسَةُ الْقَلْبِ اِنَّمَا تَتَيَسَّرُ اِذَا كَانَ الْقَلْبُ فَارِغًا مِنْ جَمِيعِ مَا هُوَ مِنْ قِبَلِ النَّفْسِ وَحَصَلَتْ لَهُ السَّلاَمَةُ مِنَ التَّعَلُّقِ بِمَا سِوَى الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَعَلاَمَةُ سَلاَمَتِهِ مِنْ ذَلِكَ التَّعَلُّقِ نِسْيَانُهُ مَا سِوَى اللهِ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ وَمَا بَقِىَ مِقْدَارَ شَعْرَةٍ مِنَ الشُّعُورِ بِالْغَيْرِ فَالسَّلاَمَةُ بَعِيدَةٌ فَطُوبَى لِمَنْ سَلَّمَ قَلْبَهُ لِرَبِّهِ وَالسَّعْىُ اِلَى اَنْ تُشَرَّفَ الْقَلْبُ بِالسَّلاَمَةِ وَيَنْجَرَّ اْلاَمْرُ اِلَى اطْمِئْنَانِ النَّفْسِ لاَزِمٌ "**ذَلِكَ فَضْلُ اللهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ**" وَالسَّلاَمُ.

## TÜRKÇE ANLAMI

**Bu mektup, Molla Sâlih el-Bedahşî'ye yazılmış olup sülûk menzillerini aşmaktan maksadın, nefsin mutmainliğine bağlı olan hakîkî îmâna ulaşmak olduğunu açıklamaktadır.**

Bilmek gerekir ki, sülûk menzillerini aşmaktan maksat, nefsin mutmainliğine bağlı olan hakikî îmâna ulaşmaktır. Nefis mutmain olmadıkça kurtuluş tasavvur edilemez. Kalbin hâkimiyeti nefse egemen olmadıkça da nefis, mutmainlik mertebesine ulaşamaz. Kalbin egemenliği ise nefis kabîlinden olan her şeyin kalpten boşalmasıyla ancak mümkün olur ve kalbe Hakk Subhânehû'nun dışındaki her şeyin ilgisinden selâmet hasıl

olur. Kalbin mâsivâya olan ilgiden kurtulduğunun göstergesi Allah'ın dışındaki her şeyi unutmasıdır.

Bir kıl kadar da olsa, Allah'ın dışındakilere ilgi kalırsa kalbin selâmeti uzaktır.

Kalbini Rabbi'ne teslim edene müjdeler olsun. Kalp bu selâmetle müşerref oluncaya ve iş nefsin mutmainliğine dönüşünceye dek çalışmak lazımdır.

*"Bu Allah'ın dilediğine vereceği lütfudur. Allah büyük lütuf sahibidir"* (Cuma, 4).

Vesselam.

## KELİME ANLAMI

161. < اَلْمَكْتُوبُ الْحَادِى وَالسِّتُّونَ وَالْمِائَةُ **Yüz altmış birinci mektup** *(Kime gönderilmiştir?)* اِلَى الْمُلاَّ صَالِحِ الْبَدَخْشِى **Molla Salih Bedahşi'ye** *(Ne hakkındadır?)* فِى بَيَانِ **Şunun beyanı hakkındadır ki;** اَنَّ الْمَقْصُودَ مِنْ طَيِّ مَنَازِلِ السُّلُوكِ **Seyr-i Sülûk mertebelerini geçmekten maksat** حُصُولُ الْاِيمَانِ الْحَقِيقِى **Hakîki imanın elde edilmesidir** اَلْمَوْقُوفُ **Ki bu iman bağlıdır** *(Neye?)* عَلَى اطْمِئْنَانِ النَّفْسِ **Nefsin mutmain olmasına** >

(اِعْلَمْ) Bilesin ki; اَنَّ الْمَقْصُودَ مِنْ طَيِّ مَنَازِلِ السُّلُوكِ Seyr-i Sülûk mertebelerini geçmekten maksat حُصُولُ الْاِيمَانِ الْحَقِيقِى Hakîki imanı elde etmektir اَلَّذِى هُوَ Ki bu iman مَرْبُوطٌ بِاطْمِئْنَانِ النَّفْسِ Nefsin mutmain olmasına bağlıdır وَمَا لَمْ تَطْمَئِنَّ النَّفْسُ Nefis mutmain olmadıkça لاَ تَتَصَوَّرُ النَّجَاةُ Kurtulmayı düşünemeyiz وَلاَ تَصِلُ النَّفْسُ Ve nefis de ulaşamaz *(Neye?)* اِلَى مَرْتَبَةِ الْاِطْمِئْنَانِ Mutmain olma seviyesine *(Ne müddetçe?)* مَا وَسِيَاسَةُ الْقَلْبِ لَمْ تُسَلَّطْ عَلَيْهَا Ona hakim kılınmadıkça *(Ne?)* سِيَاسَةُ الْقَلْبِ Kalbin idaresi Kalbin idaresi de اِنَّمَا تَتَيَسَّرُ Sadece mümkün olur *(Ne zaman?)* اِذَا كَانَ الْقَلْبُ فَارِغًا Kalp boş olduğu zaman *(Neden?)* مِنْ جَمِيعِ مَا هُوَ مِنْ قِبَلِ النَّفْسِ Nefis tarafından olan tüm şeylerden *(Daha ne zaman?)* وَحَصَلَتْ لَهُ السَّلاَمَةُ Ve kalp için kurtuluş hâsıl olduğunda

*(Nedeni)* مِنَ التَّعَلُّقِ İlgilenmekten *(Ne ile?)* بِمَا سِوَى الْحَقِّ سُبْحَانَهُ Hak Teâla'dan başkasıyla سَلاَمَتِهِ وَعَلاَمَةُ Kalbin kurtulduğunun alâmeti *(Nedeni)* مِنْ ذَلِكَ التَّعَلُّقِ Bu ilgiden (kurtulduğunun alâmeti) *(Nedir?)* نِسْيَانُهُ Unutmasıdır *(Neyi?)* مَا سِوَى اللّٰهِ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ Allâh-u Teâla ve Tekaddes Hazretleri'nden gayrısını وَمَا بَقِىَ Ve kaldığı müddetçe *(Ne kadar?)* مِقْدَارَ شَعْرَةٍ Kıl kadar *(Ne?)* مِنَ الشُّعُورِ بِالْغَيْرِ Başkasını hatırlamak (kaldıkça) فَالسَّلاَمَةُ بَعِيدَةٌ Kalbin selâmeti uzaktır فَطُوبَى Müjdeler olsun *(Kime?)* لِمَنْ سَلَّمَ قَلْبَهُ لِرَبِّهِ Kalbini, rabbine teslim edene وَالسَّعْىُ Çalışmak *(Ne zamana kadar?)* اِلَى اَنْ تَشَرَّفَ الْقَلْبُ Kalp şerefleninceye kadar *(Ne ile?)* بِالسَّلاَمَةِ Selâmetle *(Daha?)* وَيَنْجَرَّ الْاَمْرُ Ve iş varıncaya kadar *(Neye?)* اِلَى اطْمِئْنَانِ النَّفْسِ Nefsin mutmain olmasına (varıncaya kadar çalışmak) لاَزِمٌ Gereklidir "ذَلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ Bu, Allah'ın lütfudur يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ Onu dilediğine verir "وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ Allah, çok büyük lütuf sahibidir وَالسَّلاَمُ Selamlar.

